



### "Un lugar para mirar Chile"

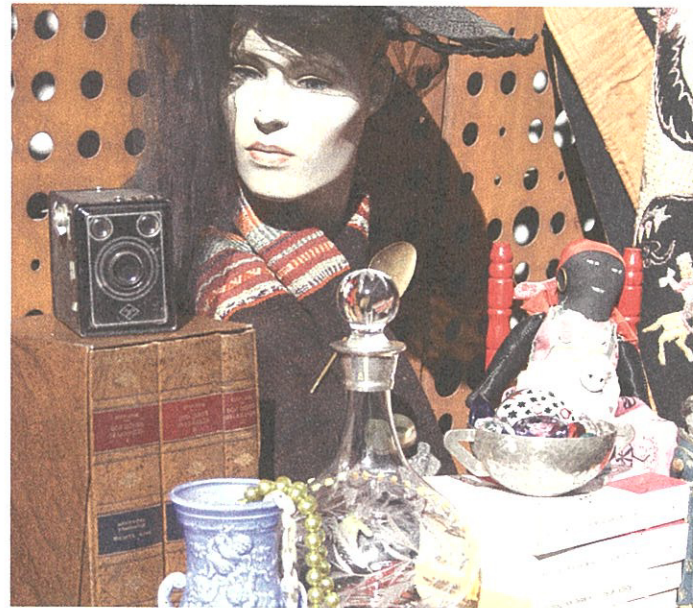
Con más de cien años de historia Casa Observatorio Lastarria se presenta como una de las alternativas que no te puedes perder - emplazada en un barrio patrimonial- cuenta con espacios en arriendo para la realización de actividades culturales y corporativas en un lugar de excelencia y exclusividad.

Esta casa construida con base de piedra, madera y vidrio, además cuenta con el tradicional Café El Observatorio y el Restorán La Caleta Lastarria que ofrecen sus servicios gastronómicos caseros, naturales y de trayectoria nacional como una forma de mirar Chile.

Te invitamos a visitarnos y dar un viaje por nuestra cultura y tradición.

*Espacios Libres, Gastronomía y Cultura*

Villa Vicencio 395 - Barrio Lastarria- Stgo. Centro.  
Casa Observatorio "Arriendo de Espacios" 632 45 88. Café El Observatorio 639 16 27. Restorán La Caleta Lastarria 632 57 64.



## Alameda de las Decilias

Feria de Curiosidades, libros, objetos antiguos

**GAM | Centro Gabriela Mistral**  
Av. Libertador Bernardo O'higgins 227  
Santiago Centro | metro uc  
Lunes a Sábado de 10:00 a 20:00 Hrs.

# 160

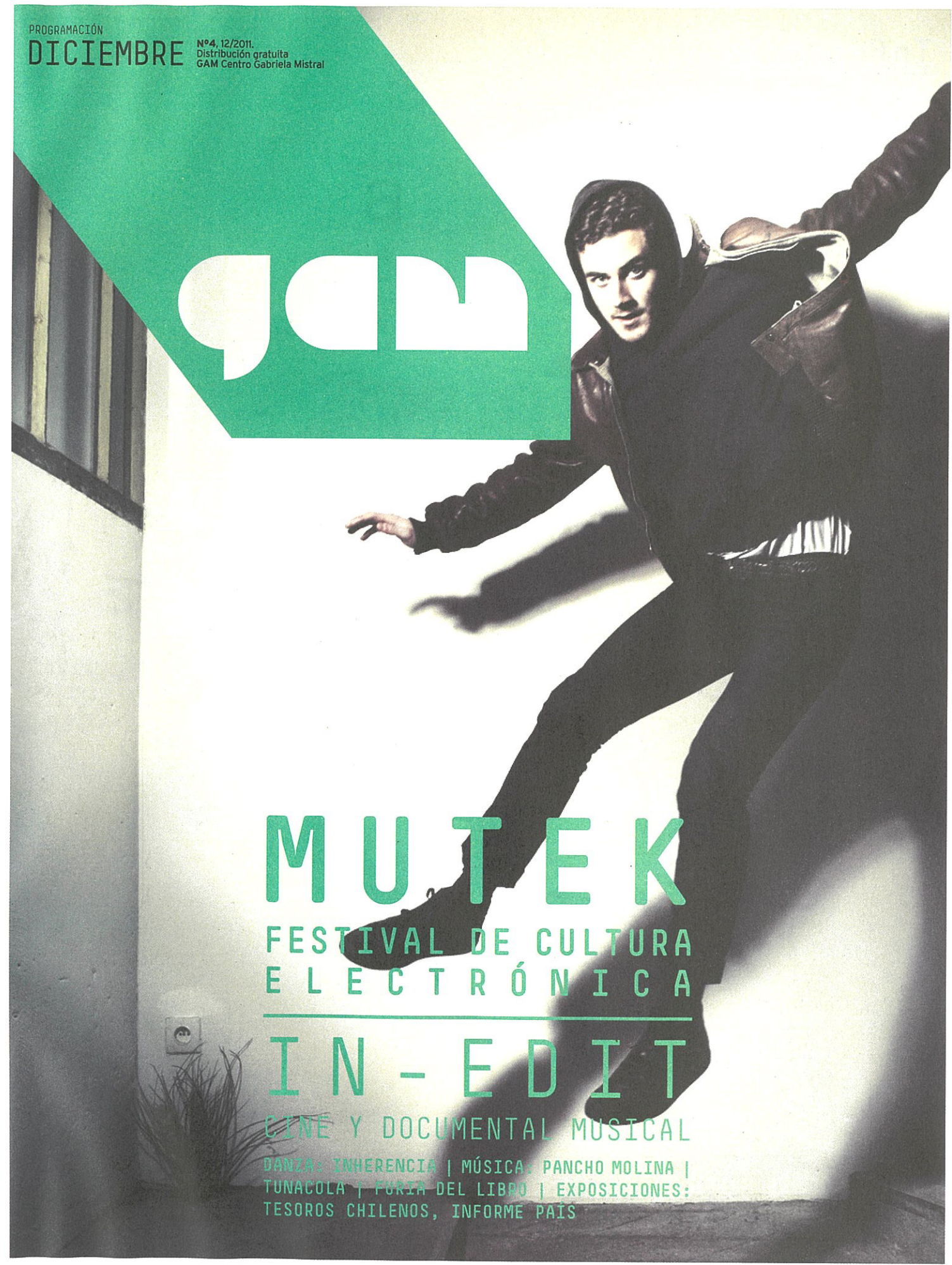
VINEYARDS IN ONE PLACE  
VINHEDOS EM UN SÓ LUGAR

**BBVinos**  
-com  
Chilean Wines Shop

   
**EXPRESS DELIVERY**

(56-2) 899 4304  
Tue - Sun / 11 - 20 hrs.  
Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM)  
Av. Libertador Bernardo O'higgins 227  
Edificio B - Planta Baja  
Metro Universidad Católica

PROGRAMACIÓN  
**DICIEMBRE** N°4, 12/2011.  
Distribución gratuita  
GAM Centro Gabriela Mistral



# GAM

# MUTEK

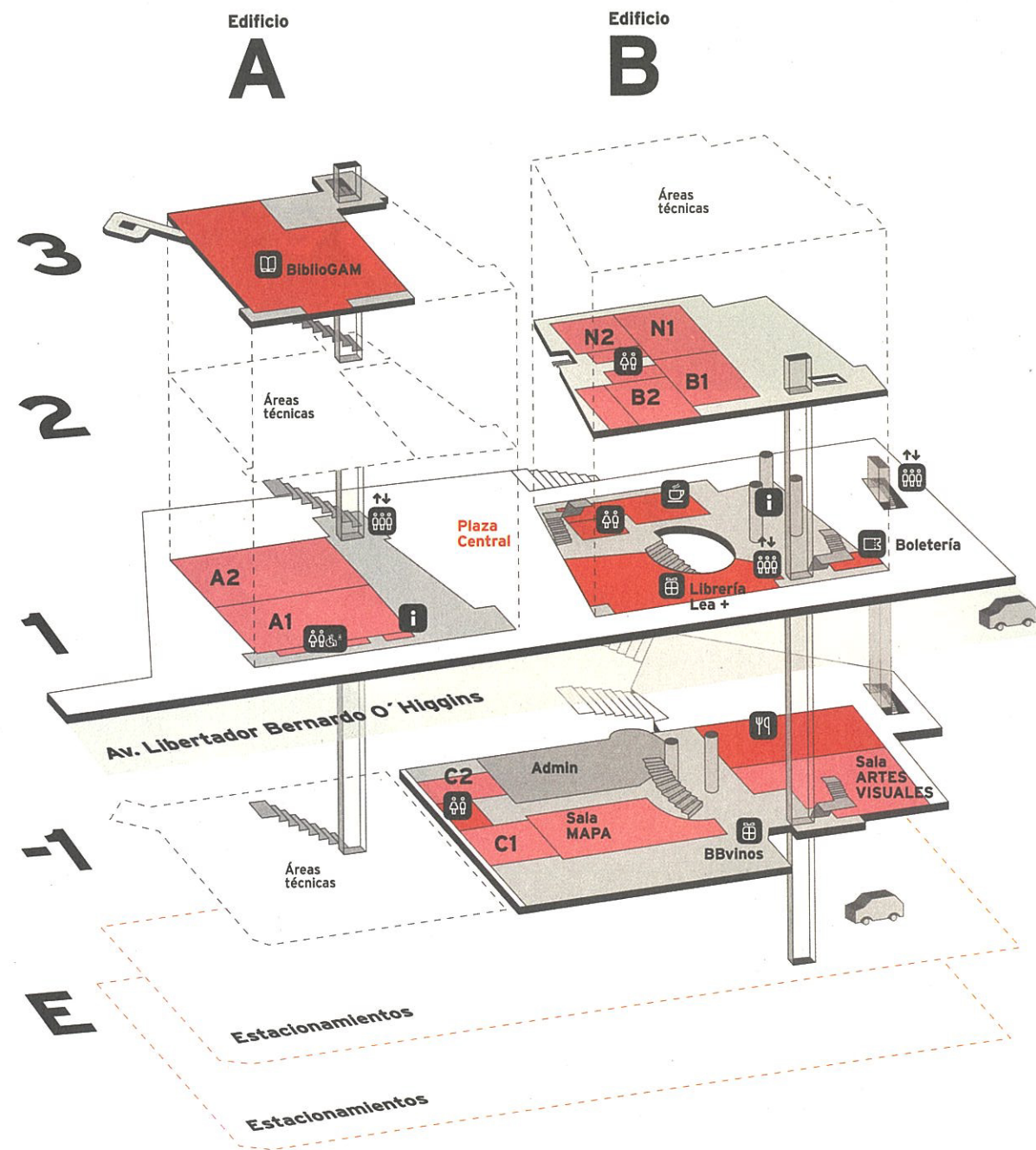
FESTIVAL DE CULTURA  
ELECTRÓNICA

# IN-EDIT

CINE Y DOCUMENTAL MUSICAL

DANZA: INHERENCIA | MÚSICA: PANCHO MOLINA |  
TUNACOLA | FURIA DEL LIBRO | EXPOSICIONES:  
TESOROS CHILENOS, INFORME PAÍS

# Infografía GAM



Salas Multiuso: A1, A2, B1, B2, N1 y N2.  
Salas de Seminario: C1 y C2.

## Servicios gratuitos

GAM ofrece acceso sin costo a BiblioGAM, Sala de Artes Visuales, Sala de Arte Popular Americano, y visitas guiadas por el edificio y plazas interiores. El acceso al edificio es libre, de lunes a domingo. Wifi disponible en espacios comunes y plazas. Salas de reunión en BiblioGAM (reservas en biblioteca@gam.cl o en mesón). Sala didáctica y visitas especiales para grupos de niños (coordinación: guias@gam.cl).  
**Te esperamos. El GAM es tuyo.**

## Infraestructura

Los espacios del GAM están disponibles para espectáculos, encuentros culturales o académicos, uso público, y actividades privadas o corporativas. Sus más de 22 mil metros cuadrados de superficie albergan a dos edificios con un total de diez salas para espectáculos, ensayos, exhibición y seminarios; una biblioteca y un estudio de grabación; así como salas de reunión y estudio, cafetería, restaurante y amplios patios al aire libre. Las empresas, entidades académicas y entes privados interesados en reservar nuestros espacios deben contactarse al teléfono 566 5515 o al correo roxanalever@gam.cl

## Visitas guiadas

Recorridos sin costo, de mar. a dom., 10 a 20 h. Reservas en mesón de Informaciones (edificio B). Para colegios y grupos: guias@gam.cl y 566 5500.

## Horarios

**Plazas** 8 a 24 h.  
**BiblioGAM** 10 a 20 h. (mar. a vie.) | 11 a 19 h. (sáb. y dom.).  
**Sala de Artes Visuales** 10 a 20 h. (mar. a sáb.) | 11 a 20 h. (dom.).  
**Sala de Arte Popular Americano** 10 a 20 h. (mar. a vie.) | 11 a 20 h. (sáb. y dom.).  
**Café Gabriela** 9 a 21 h. (lun. a jue.) | 10:30 a 21:30 h. (vie. a dom.).  
**Restaurante Gabriela** 12 a 16 h. (lun. a mié.) | 12:30 a 22:30 h. (jue. a sáb.).  
**Librería Lea+** 10 a 20 h. (lun. a vie.) | 13 a 18 h. (sáb. y dom.).  
**Tienda BBvinos** 10 a 20 h. (mar. a dom.).

## Venta de entradas

**En boleterías del GAM (edificio B) y en los puntos de venta de Ticketmaster | www.ticketmaster.cl**  
Boleterías GAM, abiertas de lun. a dom., entre las 11 y 21 h. (Tel. 638 7570 y 632 9027).  
En obras nacionales, descuentos permanentes para estudiantes y tercera edad. Se ruega llegar media hora antes del inicio de cada función.

## Cómo llegar

**Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago, Chile**  
**A pie:** por Alameda, José Ramón Gutiérrez y Villavicencio.  
**En bicicleta:** estacionamientos en Plaza Central.  
**En Metro:** Línea 1, estación Universidad Católica, salida Norte.  
**En Transantiago:** por Alameda y por Av. Portugal.  
**En auto:** estacionamientos subterráneos pagados. Acceso por Villavicencio 354, todos los días, de 7 a 24 h.

Espacios y accesos disponibles para personas con discapacidad.  
Salas y teatros climatizados.  
Informaciones: 566 5500 / gam.cl /

@CentroGAM  
/CentroGabrielaMistral





/DANZA

## INHERENCIA

La intensidad y cotidianidad de la vida en pareja animan este montaje de danza contemporánea chilena.

Una intensa relación de pareja, con situaciones cotidianas y necesidad del otro, marca esta pieza en la que los cuerpos encarnan con encanto y dureza la vida común. La joven dupla creativa de Bárbara Achondo y Juan Pablo Quezada, integrantes de la compañía Art/Os, ofrece una pieza íntima que reflexiona con ternura y profundidad sobre la unión entre dos seres. «*Inherencia* habla de las relaciones intrínsecas que pueden establecer dos seres humanos atendiendo a la necesidad de trascendencia que tenemos», indican los creadores.

Hasta el 18  
**JU, VI y SÁ** 20 h.  
**DO** 19 h.  
 \$5.000 y \$3.000  
**B1**

/CINE Y MÚSICA

## VIII Festival IN-EDIT NESCAFÉ

GAM se suma este año a la red de sedes del más importante encuentro para el cine y documental musical.

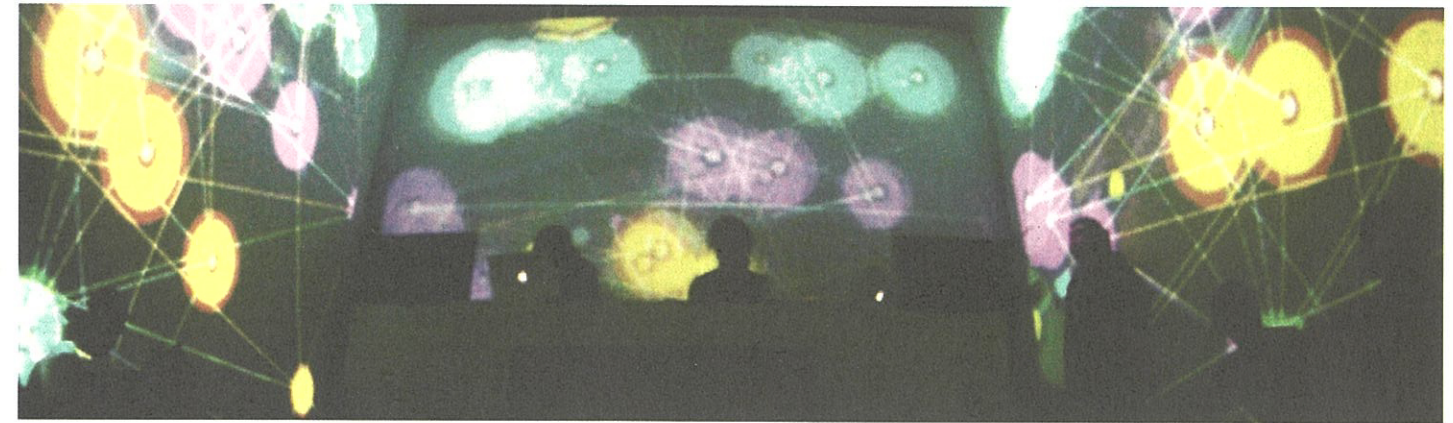
Dos gigantes de la cultura alemana contemporánea se encuentran en *Pina*, el documental de Wim Wenders sobre la bailarina y coreógrafa Pina Bausch. La esperada cinta se estrena en Chile como parte del octavo festival IN-EDIT NESCAFÉ, especializado en cine y documental musical. Cintas de ocho países y una interesante competencia de documentales y cortometrajes sobre música chilena nutren este encuentro anual que también ha reservado para GAM la exhibición de



cintas sobre el crisol musical de Marruecos (*Next music station: Morocco*), el compositor minimalista Michael Nyman, el clásico festival británico Isle Of Wight (*Message to love*) y la cinta *Festival!*, un documental clásico que muestra actuaciones de Bob Dylan, Joan Baez, Odetta, Howlin' Wolf y Johnny Cash, entre otros cantautores estadounidenses. Además, estará la muestra de cortos chilenos en competencia, que este año incluye cintas sobre

cumbia, canto campesino y cueca. Música para los ojos e imágenes para los oídos.

**9, 10 y 11**  
 Varios horarios  
 \$3.000  
**A1**  
 \*Detalles de programación en [www.gam.cl](http://www.gam.cl) y en [inedit-nescafe.cl](http://inedit-nescafe.cl)



/MÚSICA

## MUTEK SANTIAGUINO

El encuentro internacional de cultura electrónica hace aterrizar en GAM su primer gran festival en Chile.

La difusión y desarrollo de la creatividad digital en propuestas audiovisuales y musicales motivan desde el 2000 a Mutek, una plataforma internacional de trabajo que se expande por América y Europa a través de festivales, exposiciones, conciertos y talleres. Sus encuentros ya son hitos de cultura electrónica en Alemania, España, Canadá, México, Argentina, Brasil y Colombia. Sus actividades en Chile comenzaron en 2003.

Este año, y con GAM como sede, Mutek realizará su primer festival de seis días en el país. Se alternarán las presentaciones en vivo de más de cincuenta invitados internacionales con charlas educativas, instalaciones visuales, talleres y encuentros profesionales. En específico, el festival plantea los apartados de **Arquitectures** (exploración visual en torno al uso del espacio público, sobre la fachada y Plaza Central de GAM), **A/Visions** (audio y video integrados en una presentación para sala), **MUTEK.Glocal** (nuevas corrientes en la electrónica nacional) y **Matiné electrónica** (familiar, al aire libre). Además, la agenda de **digi\_sections** permitirá un intercambio para profesionales, con talleres, presentaciones de software, charlas y entrevistas.

Los artistas extranjeros confirmados para este gran encuentro incluyen a los dúos canadienses Artificiel y Deadbeat, los alemanes Pole y Jacob Korn; los austríacos Chra y Christof Kurzmann; los suecos Midaircondo, entre una larga lista de visitas de los ámbitos de la música, el arte visual, la programación y la gestión. De Chile, músicos como Original Hamster (Vicente Sanfuentes, en charla), Nicolas Jaar, Caty Purdy, Mostro, De Janeiros y Andesground se sumarán a esta cita hasta ahora inédita por su confluencia de géneros y especificidades, y que comprende el trabajo creativo electrónico como un vehículo de encuentro urbano y reflexión sobre calidad de vida, tecnología, arte y ciudad.



Daniel Klause | Foto: © Fabio Sepulveda



Nicolas Jaar



Midaircondo

**6 al 11** Varios horarios  
 \$2.000 a \$30.000 | Abono: \$45.000  
**A2, N2, C1, BIBLIOGAM, PLAZA CENTRAL, PLAZA NORTE, FACHADA ALAMEDA**  
 Detalle de programación en [www.gam.cl](http://www.gam.cl) y [www.mutek.cl](http://www.mutek.cl)



/DANZA

## INHERENCIA

La intensidad y cotidianidad de la vida en pareja animan este montaje de danza contemporánea chilena.

Una intensa relación de pareja, con situaciones cotidianas y necesidad del otro, marca esta pieza en la que los cuerpos encarnan con encanto y dureza la vida común. La joven dupla creativa de Bárbara Achondo y Juan Pablo Quezada, integrantes de la compañía Art/Os, ofrece una pieza íntima que reflexiona con ternura y profundidad sobre la unión entre dos seres. «*Inherencia* habla de las relaciones intrínsecas que pueden establecer dos seres humanos atendiendo a la necesidad de trascendencia que tenemos», indican los creadores.

Hasta el 18  
**JU, VI y SÁ** 20 h.  
**DO** 19 h.  
 \$5.000 y \$3.000  
**B1**

/CINE Y MÚSICA

## VIII Festival IN-EDIT NESCAFÉ

GAM se suma este año a la red de sedes del más importante encuentro para el cine y documental musical.

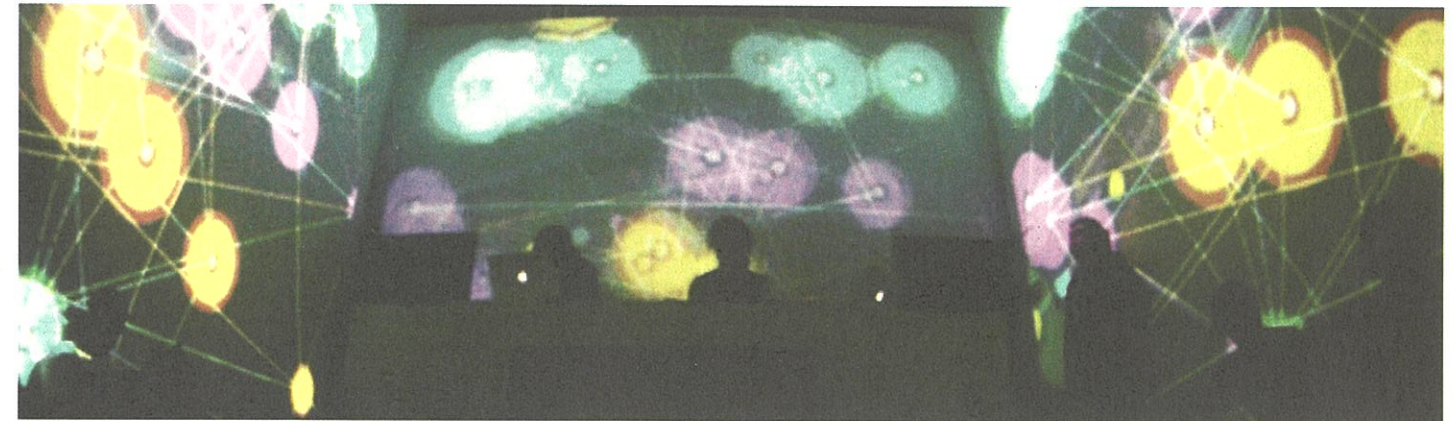
Dos gigantes de la cultura alemana contemporánea se encuentran en *Pina*, el documental de Wim Wenders sobre la bailarina y coreógrafa Pina Bausch. La esperada cinta se estrena en Chile como parte del octavo festival IN-EDIT NESCAFÉ, especializado en cine y documental musical. Cintas de ocho países y una interesante competencia de documentales y cortometrajes sobre música chilena nutren este encuentro anual que también ha reservado para GAM la exhibición de



cintas sobre el crisol musical de Marruecos (*Next music station: Morocco*), el compositor minimalista Michael Nyman, el clásico festival británico Isle Of Wight (*Message to love*) y la cinta *Festival!*, un documental clásico que muestra actuaciones de Bob Dylan, Joan Baez, Odetta, Howlin' Wolf y Johnny Cash, entre otros cantautores estadounidenses. Además, estará la muestra de cortos chilenos en competencia, que este año incluye cintas sobre

cumbia, canto campesino y cueca. Música para los ojos e imágenes para los oídos.

**9, 10 y 11**  
 Varios horarios  
 \$3.000  
**A1**  
 \*Detalles de programación en [www.gam.cl](http://www.gam.cl) y en [inedit-nescafe.cl](http://inedit-nescafe.cl)



Daniel Klause | Foto: © Fabio Sepulveda



Nicolas Jaar



Midaircondo

**6 al 11** Varios horarios  
 \$2.000 a \$30.000 | Abono: \$45.000  
**A2, N2, C1, BIBLIOGAM, PLAZA CENTRAL, PLAZA NORTE, FACHADA ALAMEDA**  
 Detalle de programación en [www.gam.cl](http://www.gam.cl) y [www.mutek.cl](http://www.mutek.cl)

/MÚSICA

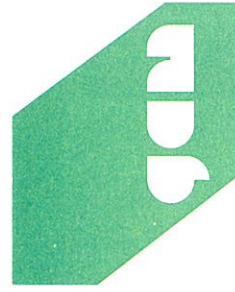
## MUTEK SANTIAGUINO

El encuentro internacional de cultura electrónica hace aterrizar en GAM su primer gran festival en Chile.

La difusión y desarrollo de la creatividad digital en propuestas audiovisuales y musicales motivan desde el 2000 a Mutek, una plataforma internacional de trabajo que se expande por América y Europa a través de festivales, exposiciones, conciertos y talleres. Sus encuentros ya son hitos de cultura electrónica en Alemania, España, Canadá, México, Argentina, Brasil y Colombia. Sus actividades en Chile comenzaron en 2003.

Este año, y con GAM como sede, Mutek realizará su primer festival de seis días en el país. Se alternarán las presentaciones en vivo de más de cincuenta invitados internacionales con charlas educativas, instalaciones visuales, talleres y encuentros profesionales. En específico, el festival plantea los apartados de **Arquitectures** (exploración visual en torno al uso del espacio público, sobre la fachada y Plaza Central de GAM), **A/Visions** (audio y video integrados en una presentación para sala), **MUTEK.Glocal** (nuevas corrientes en la electrónica nacional) y **Matiné electrónica** (familiar, al aire libre). Además, la agenda de **digi\_sections** permitirá un intercambio para profesionales, con talleres, presentaciones de software, charlas y entrevistas.

Los artistas extranjeros confirmados para este gran encuentro incluyen a los dúos canadienses Artificiel y Deadbeat, los alemanes Pole y Jacob Korn; los austríacos Chra y Christof Kurzmann; los suecos Midaircondo, entre una larga lista de visitas de los ámbitos de la música, el arte visual, la programación y la gestión. De Chile, músicos como Original Hamster (Vicente Sanfuentes, en charla), Nicolas Jaar, Caty Purdy, Mostro, De Janeiros y Andesground se sumarán a esta cita hasta ahora inédita por su confluencia de géneros y especificidades, y que comprende el trabajo creativo electrónico como un vehículo de encuentro urbano y reflexión sobre calidad de vida, tecnología, arte y ciudad.



# DICIEMBRE

LUNES	MARTES	MÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
				19 h. Festival Prismas. 20 h. Inherencia. 21 h. Edipo, relato ciego.	10 h. Charlas Ficus. 19 h. Festival Prismas. 20 h. Inherencia. 21 h. Edipo, relato ciego.	10 h. Charlas Ficus. 12 h. Una mañanita parti... 16 h. Una mañanita parti... 19 h. Inherencia. 20 h. Edipo, relato ciego.
	10 h. Charlas Ficus. 14 h. a 21.30 Festival Mutek. 19 h. Festival Prismas.	14 h. a 21.30 Festival Mutek. 19 h. Explosión corporal.	14 h. a 21.30 Festival Mutek. 19 h. Explosión corporal.	14 h. a 21.30 Festival Mutek. 16 h. a 21.30 Festival IN-EDIT NESCAFÉ. 20 h. Inherencia. 21 h. Edipo, relato ciego.	14 h. a 21.30 Festival Mutek. 16 h. a 21.30 Festival IN-EDIT NESCAFÉ. 20 h. Inherencia. 21 h. Edipo, relato ciego.	14 h. a 21.30 Festival Mutek. 16 h. a 21.30 Festival IN-EDIT NESCAFÉ. 20 h. Inherencia. 20 h. Edipo, relato ciego.
	19 h. Presentación libro El telar Patagón (MAPA).	19 h. Explosión corporal.	19 h. Explosión corporal.	19 a 24 h. Furia del Libro. 20 h. Inherencia. 20.30 h. Museos de Medianoche. 21 h. Edipo, relato ciego. 22 h. Tunacola.	12 h. Un cuento para navidad. 12 a 22 h. Furia del Libro. 20 h. Inherencia. 21 h. Matahari. 21 h. Edipo, relato ciego.	12 a 22 h. Furia del Libro. 19 h. Inherencia. 20 h. Edipo, relato ciego.
		10.30 h. Palabrate. 19 h. Explosión corporal.				

## PROGRAMACIÓN, TARIFAS Y SALAS.

**/EXPOSICIONES**  
 > Informe País. Sala de Artes Visuales.  
 MA a DO.  
 > Tesoros Chilenos. Sala de Arte Popular. MA a DO.  
 > Imágenes de la Crónica Negra de Santiago. BibliogAM | MA a DO.

**/TEATRO**  
 > Edipo, relato ciego.  
 NI | \$6.000 y \$3.000.  
 > Una mañanita parti...  
 B2 | \$4.000 y \$2.000.

**/DANZA**  
 > Inherencia. B1 | \$5.000 y \$3.000.  
 > Explosión Corporal.  
 Plaza Central | Gratis.  
**/MUSICA**  
 > Mutek.  
 Varios espacios | \$2.000 a \$30.000 | Abono: \$45.000.  
 > Pancho Molina. A2 | \$6.000 y \$4.000.  
 > Tunacola. A2 | \$6.000 y \$4.000.  
 > Matahari. A2 | \$6.000 y \$3.000.  
 > Festival Prismas y Charlas Ficus.  
 A1 y C2 | Entrada liberada.

**/BIBLIOGAM**  
 > Palabrate. Entrada liberada previa inscripción.  
 > Lectura de Navidad. Entrada liberada previa inscripción.  
**/AUDIOVISUAL**  
 > Festival IN-EDIT Nescafé.  
 A1 | \$3.000.  
**/ACTIVIDADES**  
 > Furia del libro.  
 Varios espacios | Entrada liberada.  
 > El telar patagónico.  
 C1 | Entrada liberada, con invitación.

\* Gratis / Adhesión Voluntaria / Inscripción previa

Auspicio



Media partners



Colaboradores



Agradecimientos: Metrocultura | Viña del Mar | StillNovo | Iberscena | Centro Cultural de España | Embajada de España | Teloncillo Teatro | Teatro de Ocasión | Radio Play | Balmaceda Arte Joven | Universidad ARCIS | Germinac-Ciones | Nescafé | Fondo del libro y la lectura | Ediciones B | Editorial Zig-Zag

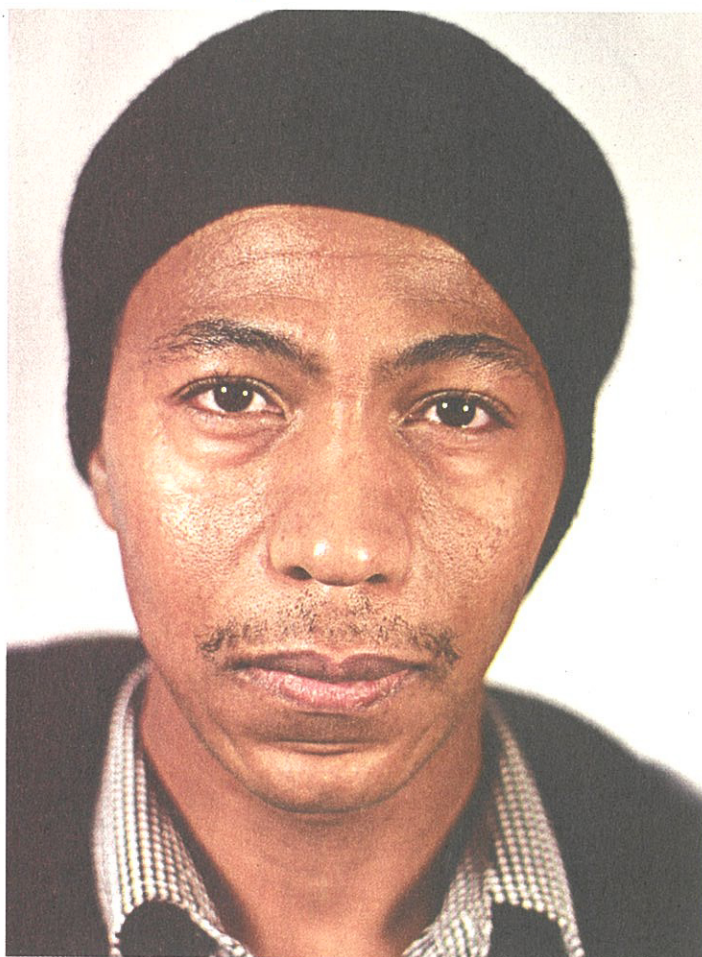
EDIFICIO A: SALAS A1 Y A2.  
 EDIFICIO B: SALAS B1, B2, NI, N2, C1, C2, ARTE POPULAR AMERICANO Y ARTES VISUALES.



www.gam.cl

/TEATRO

**EDIPO**  
Relato ciego



Un elenco ciudadano y multicultural –elegido en GAM por cásting abierto en mayo pasado– se une a grandes actores para este montaje contemporáneo de la obra fundacional del teatro en Occidente. Tomás Vidiella, Coca Guazzini, Sergio Hernández, Eduardo Soto, Luis Dubó y Cesare Serra comparten escena con más de cuarenta santiaguinos de diferentes procedencias: desde haitianos hasta mapuches, desde estudiantes hasta adultos mayores, componen el coro que marca la acción del clásico de Sófocles, dirigido por Angelo Olivier.

Hasta **DO 18**  
JU a **SÁ** > 21 h. | **DO** > 20 h. | **NI** | \$6.000 y \$3.000

/DANZA

**Explosión Corporal**

Movimiento, juego y música en vivo: todos los miércoles la Plaza Central del GAM se convierte en un espacio de improvisación para bailar y compartir. La intención es habitar un lugar sin pretensiones, sin resultados, solo en busca de la buena experiencia y el goce del movimiento compartido.

Todos los **miércoles** > 19 a 21 h.

/MÚSICA

**Festival Prisms**



El estreno público de obras de compositores jóvenes latinoamericanos y el intercambio creativo entre sus autores motiva este encuentro anual de música contemporánea. Los conciertos reúnen los trabajos desarrollados durante los talleres de composición Copiu, Jacarandá y Yareta, dictados por Luca Belcastro. Se trata de una actividad gratuita, convocada por Germi.CCiones, y que está complementada por encuentros de conversación (Ficus) junto a los compositores involucrados.

**CONCIERTOS | A1**  
JU 1, VI 2 y MA 6 > 19 h.  
SÁ 3 > 17.30 h.

**CHARLAS FICUS | C2**  
JU 1, VI 2, SÁ 3 y MA 6 > 10 h.

/ARTES VISUALES

**Informe País**



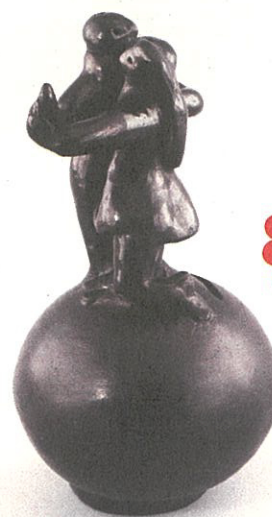
/gratis/

Doce destacados artistas de Chile, Argentina, Perú y Bolivia exploran el concepto de imagen-país en una muestra especialmente pensada para el GAM. Fotografías, piezas conceptuales e instalaciones cuestionan la identidad que proyecta Chile. Así, Sandra Gamarra, de Perú, propone una pintura histórica de la Guerra del Pacífico que el público puede destruir; Raquel Schwartz, de Bolivia, proyecta el mar al revés, y el chileno Bernardo Oyarzún instala una moneda de cien pesos gigante con la figura de la mujer mapuche (en la foto). La muestra invita a participar de diferentes maneras: este mes hay visitas guiadas a cargo de las curadoras.

**SALA DE ARTES VISUALES**  
MA a **SÁ** > 10 a 20 h..  
**DO** > 11 a 20 h

\*Visitas guiadas con curadoras:  
**LU 12** > 12 h. | **MA 13** > 17 h.

Tesoros Chilenos



Gratis

Las mejores piezas de artesanía nacional del Museo de Arte Popular Americano Tomás Lago fueron hechas en la primera mitad del siglo XX, en el centro y sur de Chile, y dan cuenta de diversos materiales y temas. Cerámica de Pomaire y Quinchamalí (en la foto); tejidos de Rari, Chimbarongo y Chiloé; implementos de huaso, platería y tejidos mapuche, son algunas de las más reconocibles; botellas, sombreros, pinturas y tallados varios, las más originales.

**SALA DE ARTE POPULAR**  
MA a VI > 10 a 20 h.  
SÁ y DO > 11 a 20 h.

IMÁGENES DE LA CRÓNICA NEGRA DE SANTIAGO

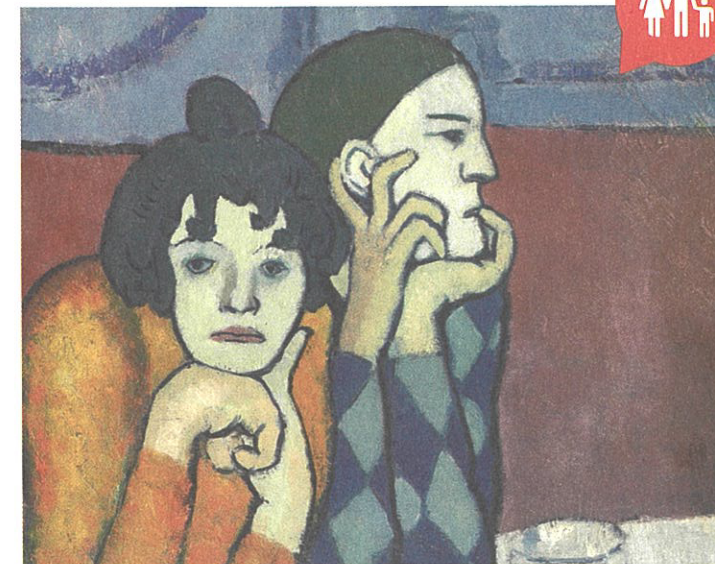


Este fotomontaje de Claudia Blin y Ricardo Portuguese se inspira en una serie de crímenes acaecidos en la capital y en la novela homónima de Ismael Bermúdez y Héctor Hidalgo (2011, Ediciones B). Las imágenes otorgan un innegable valor a barrios capitalinos históricos, proyectando un sugerente e inquietante retrato de Santiago.

**BIBLIOGAM**  
MA a VI > 10 a 20 h.  
SÁ y DO > 11 a 19 h.

/ACTIVIDADES

**Taller PalabrArte**



Cada pintor tiene su técnica y estilo. ¿Cuál prefieres tú? El taller PalabrArte acercará a los niños a la historia de la pintura clásica a través de anécdotas sobre tres gigantescas figuras del arte de España: Picasso, Dalí y Velásquez. Luego de escuchar las narraciones e interactuar con las ilustraciones, los niños deberán aplicar lo que han aprendido e ilustrar un cuento con la técnica usada por el pintor que ellos elijan. Invita: editorial Zig-Zag.

**LU 21** > 10 h. | **BibliOGAM**

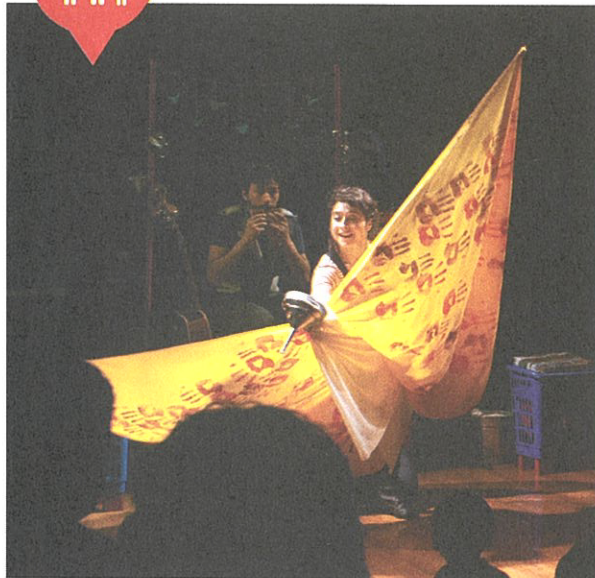
**Furia del Libro**

La quinta versión de la más importante feria de editoriales independientes en Chile espera una gran convocatoria, similar a la que tuvo el año pasado en GAM. Durante tres días, más de treinta sellos ofrecen sus libros, del cómic a la poesía y del fanzine a la edición de arte. Habrá presentaciones, lecturas y recitales: abren los poetas, con Raúl Zurita, Elvira Hernández y Pepe Cuevas a la cabeza, y cierran los dramaturgos, con Amelia Bande y Andrés Kalawski, entre otros.

**VI 16 a DO 18** > Varios horarios | A1 y Plaza Central

Lecturas de poesía: **VI 16** > 19 h.

Lecturas de dramaturgia: **DO 18** > 20 h.



## Una mañanita partí...

Teatro para la primera infancia, niños entre 2 y 5 años de edad.

Las últimas funciones de la temporada ofrece este mes la compañía Teatro de Ocasión con *Una mañanita partí...*, obra pensada para miniespectadores de entre dos y cinco años. Los más pequeños podrán seguir el viaje musical de Ana, una niña muy curiosa que recorre campo, mar y desierto. Teatro de Ocasión reúne a César Espinoza, de la compañía Tryo Teatro Banda, y a dos integrantes del grupo musical La Mano Ajena (Álvaro Sáez y María Fernanda Carrasco). Ellos se valen de telas, instrumentos, dibujos y objetos para crear el mundo de Ana, y así estimular durante media hora los sentidos y la curiosidad de su audiencia.

Dirección: César Espinoza, Ana Isabel Gallego y Ángel Sánchez.  
Elenco y música en vivo: María Fernanda Carrasco, Álvaro Sáez y César Espinoza.

SÁ 3 y DO 4 12 y 16 h.

\$4.000 y \$2.000. Niños menores de dos años: gratis

B2



/BiblioNIÑOS

## Refugio para la lectura

Casi escondido entre estantes y grandes muros, los niños encuentran un valioso refugio de lectura en pleno corazón de Santiago. BiblioNIÑOS es un sector especial de BiblioGAM, pensado para visitantes de entre cuatro y diez años. Acoge a los lectores más chicos y a sus familias para que compartan un buen momento en torno a las letras y la imaginación, como parte de su visita al GAM. BiblioNIÑOS se inició gracias a una importante donación de editorial Zig-Zag, y actualmente cuenta con más de quinientos volúmenes ilustrados, los que incluyen cuentos, leyendas, ciencias naturales e historia.

## Un cuento de Navidad



Los niños y sus padres están invitados a participar de una celebración adelantada de la Navidad a través de la lectura. BiblioGAM acoge esta actividad centrada en los cuentos navideños, en la que se busca propiciar el encuentro familiar en torno a esta fecha.

Consultas e inscripciones en [biblioteca@gam.cl](mailto:biblioteca@gam.cl).

## GAM es sede oficial de Santiago a Mi1 2012

Llegan piezas de danza, un montaje de Alejandro Jodorowsky y obras de Israel, Suecia, Brasil, Bélgica y Argentina.

Quince invitados internacionales, además de veintiocho obras que representan lo mejor de la cartelera local del 2011 en danza y teatro (seis de ellas estrenadas en GAM), y otras ocho coproducciones de FITAM, componen la programación principal del gran festival de artes escénicas. Por segundo año consecutivo, el GAM será la sede principal, por lo que además de dar lugar a varias obras, acogerá

actividades participativas, como conversaciones con los protagonistas de los montajes del festival, y una exposición fotográfica en su sala de artes visuales.

El GAM agrupará diversos montajes de danza: *Lo que puede un cuerpo*, dirigido e interpretado por Claudia Vicuña; *Loop 3*, de José Luis Vidal; *La más antigua*, de Pamela Quero; *Creo Falso*, dirigido

por Ana Carvajal, y *Un solo*, de Bárbara Pinto. Se suma la pieza israelí *Quiet*, de Arkadi Zaides, que habla de la desconfianza y violencia entre las comunidades israelitas y palestinas.

En teatro, llegan invitados internacionales: de Suecia, el espectáculo *JJ's voices*, con Benoît Lachambre; de Brasil, *Reina(S)*. *Dos actrices en busca de un corazón*, de Cibele Forjaz, versión de *María Estuardo* de Schiller; de Bélgica, *El alma de las termitas*, de Josse De Pauw, y el proyecto *El año en que nació*, de la argentina Lola Arias. A ellos se suma *El Gorila*, adaptación de un monólogo de Jodorowsky a cargo de su hijo Brontis.

ENERO 2012 3 al 23

Salas y plazas  
Más información en  
[www.santiagoamil.cl](http://www.santiagoamil.cl)

## Museos de Medianoche

Las salas de exposiciones y BiblioGAM pueden recorrerse hasta tarde en esta nueva jornada que invita a explorar los principales centros culturales y galerías de Santiago en el frescor nocturno.

VI 16 Hasta las 24 h.

\*Consultar por visitas guiadas en mesón de Informaciones (edificio B, primer nivel).



Aunque el GAM suele estar abierto hasta la medianoche por sus espectáculos de teatro, danza y música, esta vez son las salas de exposiciones de artes visuales y arte popular, además de la concurrida BiblioGAM, las que no cerrarán sus puertas hasta la madrugada. A ellas se accede, como siempre, de manera gratuita, y en esta oportunidad con visitas guiadas especiales y actividades diversas. De esta forma, el Centro Gabriela Mistral participa de la tradicional jornada Museos de Medianoche, que tiene uno de sus centros más concurridos en el circuito cultural del barrio Lastarria (museos de Bellas Artes, MAC,

MAVI) y también en el Eje Alameda (Centro de Extensión UC, sala Telefónica, CCPLM, etc).

El arte contemporáneo de *Informe País*, los *Tesoros Chilenos* del MAPA, y las fotografías inspiradas en crónica negra de Santiago en el siglo XX son las tres exposiciones que participarán en esta jornada, a las cuales se suman actividades especiales de Furia del Libro.



Obra La Araucana

## Nuestra historia en escena

Programación Escolar 2012

La combinación de teatro y música en vivo, y la revisión sin solemnidades de la historia de Chile son los dos principales rasgos que marcan el estilo de Tryo Teatro Banda. El grupo que tributa al viejo arte de la juglaría presentó este año en GAM una retrospectiva de su trabajo, y ha preparado dos nuevos estrenos para comenzar la programación artística educativa 2012 del Centro Gabriela Mistral: *La Tirana* y *La Araucana*.

El lanzamiento de esta línea programática reunirá a profesores y encargados de educación de municipios y colegios el 13 y 14 de diciembre: podrán verse ambas obras y participar luego en la tradicional conversación con el elenco.

*La Araucana* combina teatro y música con cuatro juglares en escena. Daniela Roper, Alfredo Becerra, Marcelo Padilla y Eduardo Irrázabal narran e interpretan la aventura en Chile de Alonso de Ercilla y Zúñiga durante la Guerra de Arauco (1558), y la manera en que este soldado-poeta del renacimiento español escribió –muchas veces en el frente de batalla– los famosos versos que lo inmortalizaron en su poema épico. Junto

con recoger la inspiración del poeta, el montaje se adentra en la literatura medieval de caballería (*El Cid*) y la literatura clásica (*La Ilíada*). Es apto para público juvenil y adulto.

*La Tirana*, en tanto, es un espectáculo de teatro musical que cuenta la popular leyenda que da origen a la mayor fiesta religiosa de Chile. Combina el estilo de la Comedia del Arte (teatro popular renacentista), con los Pupi (títeres italianos medievales), además de bailes y máscaras del carnaval andino.

«*La Araucana* y *La Tirana* son historias ocurridas en los albores del pueblo chileno, grabadas en el corazón de la gente, y que nos ayudan a entender las características de nuestra sociedad mestiza», explica Carolina González, productora de Tryo Teatro Banda.

\*Más detalles en: [www.youtube.com/CentroGAM](http://www.youtube.com/CentroGAM)

/SALA MAPA

## Reflexiones sobre el arte popular latinoamericano



Por primera vez se realizó en GAM una jornada de museología participativa: antropólogos y embajadores culturales se reunieron en la sala del Museo de Arte Popular Americano, MAPA. Cada uno hizo su aporte. Representantes de Panamá, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Paraguay y Perú intercambiaron conocimientos respecto de las obras donadas a la Universidad de Chile para su centenario, en los años cuarenta. El objetivo fue comprender el valor cultural de las piezas de la colección, conformada por miniaturas, juguetes y obras de religiosidad popular, además de piezas de alfarería, cestería, textil y talla vegetal.

La jornada fue coordinada por la encargada del área de Mediación del GAM, Carmen Menares, y la integrante del equipo de guías, Raquel Freire, ambas antropólogas. Asistieron la directora del Centro Cultural Chile-Brasil, Anna Bracher; la agregada cultural de la Embajada de Colombia, Adriana Buchelli; el agregado cultural de la Embajada de Cuba, Rubén Pino; el agregado cultural del Consulado de Bolivia, Pablo Paniagua, y representantes de los demás países.



## Creatividad para educar

Trabajar la habilidad visual de los niños sordos

Conocer los rincones del GAM, sus obras de arte y la historia del edificio es lo que propone el **Recorrido de los sentidos**, una de las visitas guiadas que realiza el equipo de mediación como parte de la misión educativa del Centro.

Realizaron la visita cuarenta alumnos de la capitalina Escuela para Niños Sordos Doctor Jorge Otte, a sólo semanas de haber obtenido el segundo lugar en un concurso de innovación en la educación. De hecho el mismo grupo, perteneciente al primer ciclo básico, viajará a la competencia internacional, en Washington D.C.

Antes del viaje, los estudiantes visitaron GAM para complementar en terreno los contenidos artísticos

aprendidos en clase. Fueron acompañados por los profesores Verónica Aguilar y Jesús Gahona. La Escuela Doctor Jorge Otte es una institución que integra la Red de Escuelas Líderes de Educación en Pobreza, iniciativa impulsada por Fundación Minera Escondida y Fundación Chile.

## BiblioGAM

Gabriela Mistral en la prensa brasileña

Una intensa vida profesional tuvo Gabriela Mistral en Petrópolis, Brasil, donde se desempeñó como cónsul a partir de 1941. La experiencia de la poetisa quedó plasmada en cientos de artículos de la prensa brasileña, los cuales se pueden leer en BiblioGAM gracias a la reciente donación realizada por la Embajada de Brasil.

La entrega corresponde a la compilación realizada por la periodista y amiga de la poetisa Marina de Moraes Sarmiento. Es un material cuidadosamente restaurado que complementa el amplio catálogo de obras literarias, en prosa y verso, de la Premio Nobel de Literatura que alberga BiblioGAM.



Foto: © Colección Archivo del Escritor, Biblioteca Nacional de Chile.

Más información: [www.bibliogam.cl](http://www.bibliogam.cl)